

PARA "EL PUEBLO"

## CAROLINA CIVILLI

Un precioso artículo de Mario Aguilar, recordador de Tina de Lorenzo, la «Teodora» de Sardou, de Teresa Mariani, «Zazá», de la siciliana Mimí Aguglia, de Blanca Igras y de aquella Italia Vitaliana que estrenó «Libertad», de Santiago Rusiñol, me hace recordar lo que por preferencias y lecturas sé de Carolina Civilli. Era una grande actriz italiana sobresaliente en lo trágico; vino a España, y aquí se quedó y fué actriz española y en España se casó, padeció y murió.

Carolina Civilli representó en Valencia y en valenciano por el año de 1888 una preciosa obra de Rafael María Liern escrita en fáciles versos valencianos y titulada «Una broma de sabó» (una pompa de jabón). Con Vico representó también en Valencia «María Estuardo».

Traducida, por así decirlo, al castellano é incorporada al teatro nacional trabajó aquí en Madrid en los teatros de Variedades y Novedades.

Dicen que interpretaba asombrosamente «Sofronía», tragedia en un acto de Zorrilla; «Virginia» é «Hija y madre»; pero si en lo trágico y dramático descollaba, conseguía aplausos en «El hombre de mundo» y «Otra casa con dos puertas». La primera obra que representó en castellano fué el apropiado escrito por el cómico Albarrán y titulado «La casa de campo», muchas veces hecho en noches de beneficio por actrices españolas y por algunas italianas, no sólo por la Civilli.

Don José Echegaray la escribió un drama en un acto que titulaba «El gladiador de Roma».

Casó Carolina Civilli con un actor español, Palau de apellido, luchó mucho, se la fué olvidando, formó compañías, padeció miseria y, enferma, fué operada y murió en el hospital.

El recuerdo es poco grato y nada invitador á los trasplantes. Demuestra, sin embargo, que se trató á la actriz italiana como si en España hubiera nacido.

Para los actores italianos es como una segunda patria España y la América española. Gustan aquí extraordinariamente, más que otros señores extranjeros y

logran fácilmente la popularidad. Cita Aguilar á Garavaglia como intérprete feliz de algunas obras de don Angel Guimerá y á Zainetti que representó «La alegría que pasa».

Rossi, Novelli, Zacconi, que el año pasado estuvo aquí, Emanuele y otros, no han representado en catalán ni en castellano, mas han gozado del mismo predicamento que los cómicos en España nacidos y han influido no poco en el arte de la declamación.

Tallaví algó aprendió de Zacconi, como María Tubau de la Marini, muy anterior á Teresa Mariani, sobre todo en la interpretación del teatro de Damas hijo y de Sardou.

Con las compañías de opereta y ópera cómica ha sucedido lo mismo. «El dúo de la Africana», «La Gran Vía», «Las dos princesas», han sido representadas en castellano por las compañías italianas de Grossi y de Giovanni.

En Valencia, y en Barcelona, y en Palma de Mallorca, por la similitud de los idiomas catalán é italiano, es todavía mayor que en Madrid la penetración de los artistas italianos con el público; pero una corriente de simpatía hay para los actores italianos en toda España, como lo prueban las compañías enteras y los muchos actores y coristas que se han quedado en España al finalizar una excursión artística.

El mismo Fréoli fué en nuestro país tan popular como en el suyo.

Teresa Mariani gustaba de ir, aunque no trabajara en el teatro, á la Feria de Julio de Valencia.

De antiguo ha habido en España pasión por el arte italiano en todas sus manifestaciones. Es justo, es conveniente y debe serlo grato.

ROBERTO CASTROVIDO.

El presente número ha sido sometido á la prensa via censura militar.



D. O. M.

### Don Juan Antonio Campillos Almero

MÉDICO

Falleció en el día de ayer en los poblados marítimos

A LOS 77 AÑOS DE EDAD

Su atribulada viuda doña Rafaela Orts Yuste, hijos doña Concha, don Juan Antonio, doña María Luisa, don Rafael, doña Carmen y don Manuel, hijos políticos don Leopoldo Pelechá, doña María de los Desamparados Benimeli y doña Ercilia Reali, nietos, sobrinos y demás parientes al participar á sus amigos tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan á la misa corpore insepulto, que tendrá lugar en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Rosario, á las diez y media, y acto seguido á la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, calle de la Libertad, 92, hasta la esquina de la calle de Santa Ana (Grao), reorganizándose la comitiva á las 12,30, en la Glorieta, hasta la plaza de San Agustín, donde se despedirá el duelo.

SE SUPLICA NO ASISTAN COCHES

### CRÓNICAS DE MADRID

## La velocidad de los automóviles

Todo Madrid se ha estremecido ante el atropello de un niño por un automóvil conducido á gran velocidad, sin respeto á las vidas de los ciudadanos ni á las ordenanzas municipales. El pueblo de Madrid se estremeció con facilidad, porque es sensible y algo romántico, pero ese suceso tiene, además, un carácter social que sería un desatino no aprovechar. Véanse los periódicos, oiganse los comentarios públicos y particulares. La velocidad de los automóviles es á estas horas un tema de palpitante actualidad que, á falta de otros, prospera, danza y se impone.

Hace próximamente un mes, varios borrachos metidos en un automóvil, mataron á una mujer y arrollaron, con graves consecuencias, á otras personas. La Prensa chilló. Púsose en movimiento la policía y los conductores del autos fueron detenidos y encarcelados. Ahora es el coche de unos imprudentes el que arrolla á un niño y lo destroza y según las referencias de los periódicos, emprende después del atropello una velocidad con las luces apagadas. Se conocen detalles del automóvil y sus ocupantes; por ser uno de ellos del ejército están á disposición del juzgado militar.

Hechos aislados, consumados, por desgracia. Pero, el tema es amplio, interesante y más de la mitad de los habitantes de Madrid están decididos á mantenerlo y á buscar soluciones radicales, colaborando, en cierto modo, con los poderes constituidos. Porque es ya imposible andar por esas calles tranquilas, hasta el punto de que los extranjeros, acostumbrados á vivir en todas las grandes ciudades, son los primeros en andar con miedo por Madrid. Y esto es cosa bastante para desconcertar al más entu-

siasta de las bellezas madrileñas. El tránsito por la Puerta del Sol, es imposible. Hay que ir con el bastón en alto. ¿Guardias? Sí; y sólo, con una porrita, y sólo á determinadas horas del día, en la desembocadura de la calle de Alcalá. Las grandes plazas—glorietas se llaman aquí—están abandonadas por las autoridades. Pasan los coches de un modo escandaloso, cortando el aire. Y lo que es más indignante: á la salida del Real lanzanse los automóviles en tropel hacia la Puerta del Sol por la calle del Arenal y todos los días se registran sustos y atropellos. ¿Por qué esa prisa? ¿Qué hay que hacer á la salida del Real? Tomar chocolate y acostarse. Pero, la velocidad es una moda como la de pagar multas con gallardía burguesa. En San Sebastián conoció este verano á quien le encantaba tanto pagar una multa por exceso de velocidad como ir á las carreras ó á los toros. Todo esto se podría evitar prodigando los autos de prisión contra los desmanes de los otros autos; y entonces quizá saldríamos todos ganando; los choferes, porque tendrían más cuidado y se evitarían no pocos disgustos; los dueños de automóviles, porque el dinero de las multas lo emplearían en más honestas diversiones y los peatones, porque tendrían su vida defendida.

En fin, el tema es vasto y bueno está que no lo desprecie. Se trata de la vida de buen número de habitantes de Madrid y muchos otros españoles que no han comprado automóvil todavía para tener el gusto de arrasar las calles con la fanfarra hinchazón de los neumáticos y al compás del ruido ensordecedor de las bocinas extravagantes.

ARTURO MORI.

## Una comedia inspirada en el "Quijote"

En el Hudson Teatro, de Nueva York, acaba de estrenarse una comedia de gran espectáculo, titulada «Sancho Panza», basada en algunos episodios de la inmortal obra de Cervantes «Don Quijote de la Mancha».

La obra, mejor dicho, la adaptación es original de un literato yanqui, M. Russell Janney, y tiene como motivo los graciosos é interesantes episodios que acaecieron al socarrón y avisado Sancho en casa de los duques y los incidentes más salientes de su gobernación en la Insula Barataria.

Otis Skinner, el protagonista, es un actor magistral y poseedor de un temperamento artístico excelente, que, sin dejarse llevar por excesivas comicidades y alternando con la nota fuerte y realista, consigue un vigor y un interés que

hace que la obra se sostenga en todos los momentos apasionante y llena de color. Decimos esto porque, dada la indole del personaje, tal vez otro actor hubiera caído en exageraciones de magisterio y que sólo un artista como Otis Skinner ha sabido dignificar y enaltecer su talento la encarnación del gobernador de la insula que fué concedido en premio á su lealtad y servicios á Caballero de la Triste Figura.

Dicha comedia tiene un prólogo y cuatro actos, y no se sabe qué admirará más el interés de la farsa y labor impecable de los artistas, ó la belleza de las decoraciones y deslumbrante riqueza del escenario.

La obra, que fué representada por artistas norteamericanos, obtuvo un gran éxito.

## ECOS

Lo imprescindible en el pavimento.

Ha manifestado el Alcalde que el Ayuntamiento se preocupa y tiene en estudio los medios de amorrar, en lo posible, las malas condiciones del pavimento, y como la obra, aun reduciéndola á proporciones modestas, es de importancia, nosotros nos permitimos reiterar al señor Ollag el ruego que otras veces hemos dirigido á la Alcaldía: se imponga, como primera medida, acometer la reparación de las aceras, que es por donde generalmente circulan los videntes.

Buen número de aceras, en particular de las calles más transitadas, hallábase destrozadísimas, como no hay ejemplo en ninguna población española de alguna importancia. ¿Por qué no dedicar especial atención, que, por otra parte, no exigiría cuantiosos gastos?

A propósito de esto de las aceras, de hemos hacer presente la forma cómo ha sido tratado el asunto por el Ayuntamiento de Barcelona en su última sesión. Un concejal, el señor Alós, se ocupó de la crisis del trabajo en Barcelona é indicó un medio para conjurarla en parte. Según un colega de la ciudad condal, he aquí cómo trató la cuestión el referido edil:

«Para conjurar esa crisis asustadora el señor Alós propone que se obligue á los propietarios de predios urbanos con la cooperación del Ayuntamiento á embalsar las aceras, desde la rasante de las casas á los bordillos, con lo que se conjurará la crisis del trabajo y se obtendrá una mayor limpieza de las calles.»

El alcalde contesta al orador diciendo que para facilitar lo que pide el señor Alós, el Ayuntamiento acordó aumentar hasta siete pesetas metro cuadrado la subvención que se concede á los propietarios por concepto de construcción de aceras.»

### La velocidad automovilista

Insistiendo en cuanto ayer decíamos á propósito de la excesiva velocidad de los autos y camiones por el interior de la ciudad, y sin perjuicio de que las autoridades observen las disposiciones pertinentes al caso que anuncia el gobernador de Madrid, hemos de llamar la atención de la Alcaldía sobre la conveniencia de ordenar la marcha moderada en determinados puntos de la capital, fijando enseñanzas, como se ve en otras capitales, con la inscripción: «Automóvil al paso.»

Desde luego, uno de los parajes en que debiera exigirse que los automóviles refrenen sus ímpetus, es en la calle de la Sangre, donde el tránsito rodado adquiere proporciones inusitadas: con doble vía de tranvías, coches de todas clases, carros, autos de servicio á los poblados marítimos y autos en general, la calle de la Sangre hallábase obstruída á toda hora, siendo verdaderamente extraño que no ocurran desgracias.

Se impone, pues, esa orden.

### Petición de la Cámara Agrícola.

La Cámara Oficial Agrícola ha hecho entrega al general Gobernador civil, para que éste lo transmita al presidente del Directorio, de un razonado escrito pidiendo se dicte una disposición aclaratoria al real decreto de 18 de Diciembre último, en el sentido de que rútas y hortalizas paguen á razón de 35 céntimos la tonelada, aunque vayan en cajas, pues la citada disposición, gravar en dicha cantidad la tonelada; á las frutas y hortalizas van á gran y en siete céntimos por bulto que exceda de 200 kilos, como aquí, para a mejor conservación del fruto, se exporta en cajas que rara vez excede de 100 kilos, la tributación por tonelada resultaría enorme, perjudicando nuestra exportación.

Y aunque se establece que dicho impuesto ha de pagarlo el vapor y en ningún caso servir para aumentar los fletes, como los vapores se concentran en uno de esos proyectos se propone por sus autores, que sea para la mañana. Consistirá en un grupo de vendedores de figurillas, específicos, caramelos, dátiles, pieles y tapices. Charlatán callejero, ciegos con «désims» y «cuarteles, acaus», amuletos, etc. Detrás irá un jaz-band.

El relato del crimen y los romances, décimas y acaus estarán impresos y serán expresamente hechos para tal fin. El otro proyecto es para una mascarada de más importancia, que se celebrará por la tarde.

Se compondrá de dos grupos. Uno formado por la comisión receptora del

Carnaval, municipales á caballo, timbaleros, alguaciles, comisión de Fiestas, invitados, niños de las escuelas y público. El otro grupo va formado por el Carnaval y su comitiva. Un heraldo, la corte del Carnaval, un carro con Pierrot, Colombine, Arlequín y Polichinela; bailarines y máscaras. Otro carro donde va el Carnaval. Detrás la guardia del dios Momo y una banda de música.

## TEATROS

### ROSARIO PINO

Merecía la ilustre actriz que el público llevara por completo el teatro, en homenaje á sus grandes prestigios conseguidos en una vida dedicada por entero al arte.

Sufrimos una dolorosa desilusión al observar sólo llena, en parte, la sala, y nos complace que el entusiasmo de los espectadores, supliera ausencias inexplicables que merecen acres censuras, cuando en el tablado se hermanan la obra de los más estimados autores nacionales y su intérprete más genial, apartada del teatro en breves períodos, para dano del teatro asaz falto de comediantes de la alta estirpe de Rosario Pino.

Fué representada anoche la comedia en tres actos, de Serafín y Joaquín Alvarez Quintero «Cristalina». Al aparecer en escena la admirada actriz, estalló en la sala una ovación, formidable, que fué repetida en varias ocasiones, interrumpiendo la representación.

Desde los primeros momentos, Rosario Pino ganó la atención del público, seducido por su talento dramático, apto para trasladarse, con facilidad asombrosa, de la expresión ingeniosa de la Cristalina alegre, locuaz y comunicativa del primer acto, á la tristeza y dolor de la protagonista en el segundo y tercer actos, en que se ve conturbada por la presencia del villano que la hizo madre, y pone en peligro una existencia dichosa y feliz levantada sobre el olvido de la desgracia pasada y la supuesta muerte del que vive.

Feliz y afortunada la graciosa encarnación de Cristalina, cuando cree su ventura eterna y su charla desbordante y sin tasa, llena las escenas con escasas intervenciones de sus dialogantes, limitándose á saber escuchar, y convirtiendo la obra, en estos primeros momentos, en gracioso y ágil monólogo entretenido y divertido, que el auditorio escuchó con recogimiento é interés, trocados en fuertes aplausos al acabar Rosario Pino, que puso todo su interés en vencer las arduas dificultades que ofrece el alocado carácter de Cristalina lográndolo con pasmosa naturalidad.

Pasó de esta divertida locuela á la Cristalina taciturna, ya sin rasparciones de cristal; energética, dura, que rechaza con viveza al fantasma del pasado, que se interpone en su camino. Esa Cristalina, que de haber continuado desarrollando su natural carácter, iniciado en las primeras escenas, nos amenazaba con dejarnos sin comedia, desmoronando con la publicación de su secreto, oculto á pesar de la gracil charlatanería, el armazón líbil alzado por los admirados comediantes, nos parecía interpretada por la Pino, lógicamente y razonable, y olvidábase el artificio y hasta razonable, que según sus creadores, hasta el alma más clara y transparente tenga un recodo oculto á la luz exterior. Reflejó Rosario Pino, con fuerza emotiva, la pesadumbre y profundo dolor que embarga á la heroína, ahora taciturna y callada, y que ella cubre, disimuladora y hábil, en el diálogo que ya mediada la comedia, mantiene con su esposo, y que alcanzó el honor de ser subrayada por el público con su aplauso.

La complicidad del viejo marino don Páhin, en el silencio, nos devuelve á la Cristalina primitiva que maizea con donaires y son ademanos infantiles su charla, y así nuevos motivos á la señora Pino, para que confirmáramos y continuáramos la vieja devoción que por la mejor de nuestras actrices de comedia sentimos.

Bien secundaron á la maravillosa comedianta, la señora Monreal, en su encarnación de la vieja criada sencilla y elevada, por su fidelidad, á la consideración familiar; la señora Robles Bris, en la de la misógina Loreto, y las señoritas Ahijón y Arribas, en sus breves intervenciones. Al señor Torner é estuvo encomendado el papel de don Raimundo, que no deslució, sino antes al contrario, pudo sostener en su medida, el enojoso parangón con la señora Pino, lleno de desventajas. Cumplieron su cometido los señores Torrecilla y Estevez, y aún más que cumplir el señor Guirao.

La niña Carmencita Arenas, con impropia precocidad á sus escasos años, denotó un singular desparpajo y viveza.

Reciba la señora Pino, con la bienvenida, más cordial, nuestros fervientes aplausos.—J. A. B.

### TEATRO RUZAFÁ

#### Francisquita, se muda de casa

Esto no es un título, pero sí una realidad. Celebró anteañoche Barreto, en el Principal, su beneficio, coincidiendo con la despedida de la compañía. Pura fórmula, porque si al artista ingenioso y decididor de «Doña Francisquita» lo agasajaron y aplaudieron cual merece, en cambio él y sus huéspedes no se despidieron: sencillamente dijeron adiós al público para mudarse de casa, yéndose á otros lares popularísimos.

A la escena de Ruzafá, donde anoche reapareció la lindísima Juanita Fabra, cautivando al público, tan numeroso como de costumbre, y con ella los demás intérpretes de la ya célebre obra de Amadeo Vives. Digamos, por lo que es justo consignarlo, que el tenor Parés estuvo mejor que ninguna noche, particularmente en el primer acto, y por ello fué aplaudido de verdad, como asimismo los demás artistas, repitiéndose los números que es de rigor borrar y haciendo levantar numerosas veces el telón.

«Doña Francisquita» ha hecho acto de presencia en Ruzafá y con ella se han ido el público y los aplausos.

Nada más natural, no obstante las cincuenta representaciones que lleva, ó quizás por ello mismo.

## Comisión provincial

Presidida por el señor Ros Gómez se reunió ayer la Comisión provincial, que despachó los siguientes asuntos:

Caudete de las Fuentes.—Recurso de don Gervasio Torres Sáez y otro, contra providencia de la alcaldía, condenándose por supuesta defraudación al arbitrio de pesas y medidas.

Valencia.—Recurso de don Juan García Alonso y otros, escribientes supernumerarios del Ayuntamiento, contra acuerdo del mismo, nombrando escribiente de segunda del Archivo á don José Montagud.

Recurso de don Peregrín Gurrea y otros, escribientes supernumerarios del Ayuntamiento, contra acuerdo del mismo, nombrando escribiente de secretaría á don César Hueso.

Enguera.—Recurso de don Manuel Fillo, contra acuerdos del Ayuntamiento desistiendo del cargo de secretario y nombrando para dicho cargo á don José María Soto.

Castellón.—Recurso de don Antonio Montleón, contra providencia de la alcaldía, suspendiéndole en el cargo de secretario del Ayuntamiento.

Lombay.—Recurso de don Pascual Mateu Grau contra providencia de la alcaldía, suspendiéndole en el cargo de secretario de aquel Ayuntamiento.

Oliva.—Recurso de don Vicente Llorca Fenollar, contra acuerdo del Ayuntamiento, denegándole el abono de ciertas cantidades anticipadas por el recurrente como secretario de la Junta Municipal del Censo.

Montesa.—Recurso de don Emilio Martínez Remoro, contra providencia alcaldía condenándole por defraudación al arbitrio de pesas y medidas.

Villar del Arzobispo.—Recurso de don Juan Antonio Buriel, contra acuerdo del Ayuntamiento, desistiendo del cargo de oficial primero de la secretaría municipal.

Chelva.—Recurso de don Ceferino Pizarra, contra providencia de la alcaldía imponiéndole varias multas por faltas cometidas en el servicio, como inspector de carnes.

Puzol.—Recurso de don Vicente María Calvet, contra acuerdo del Ayuntamiento, denegándole autorización para el funcionamiento de un aparato denominado «Martinet», para la industria de herrera, á que se dedica.

Villamarchante.—Expediente de caducidad de la concesión otorgada á don Vicente Noguera, marqués de Cáceres, para aprovechar aguas del río Turia, para producción de energía eléctrica.

Valencia.—Expediente-propuesta de multa de 500 pesetas á la Compañía del Ferrocarril de Valencia á Liria, por Manises, por retraso del tren número 14, el día 28 de Marzo de 1922.

Expediente-propuesta de multa de 250 pesetas á la Compañía de los Ferrocarriles del Norte por haber entrado simultáneamente en la estación de Vallada los trenes números 633 y 1.644, estando los dos discos abiertos á la vez.

Picasset.—Expediente-propuesta de multa de 250 pesetas á la Compañía del Ferrocarril de Valencia á Villanueva de Castellón, por infracción de los reglamentos del servicio de explotación.

Valencia.—Expediente-propuesta de multa de 500 pesetas á la Compañía del

### Contra la tuberculosis

El veterinario municipal señor Trigo, ha enviado el siguiente escrito al presidente del Directorio militar:

«Acogiéndose á la pública disposición de V. S. al formar el Gobierno que las sentidas necesidades del país obligaron, de que con el carácter informativo sería el último de los españoles, respetuosamente me dirijo á V. S. con la dolorosa y desagradable impresión producida en mi ánimo ante la pasividad demostrada hasta ahora por parte de quien corresponda, en cuanto se refiere á la aplicación de las medidas sanitarias y la profilaxis de la tuberculosis en los ganados bovino y porcino, enfermedad cuyo porvenir depende de la mayor ó menor ilustración y buena fe de nuestros gobernantes.

No carecemos de bases oficiales para la defensa de la tuberculosis, pero aquí donde el saber está bloqueado por la amistad, por el interés y hasta por la adulación, nada serio y de positiva ventaja se ha hecho hasta el momento en el indicado sentido.

«Los profesionales de última fila», es decir, «los no políticos», nos cansamos de llamar la atención pública de los gobernantes, desde nuestras revistas, é intervenciones facultativas y conferencias y nada se consigue; sólo en la brecha por su tenacidad en la lucha contra la tuberculosis, merece especial mención é incansable apologista, ilustre médico é insigne valenciano, el doctor don Mariano Pérez Feliu, que de su cálida palabra brotan como flores sencillas; fecundas de enseñanza que quedan estériles en el vasto campo de la ignorancia pública y de la indiferencia oficial.

El exponente, colocado al frente de uno de los mataderos de mayor movimiento de España, procede á una inspección de carnes de un modo imperativo que le da á conocer de una manera evidente la difusión de la tuberculosis entre bóvidos y porcinos, difusión que guarda íntima relación con el desarrollo de nuestra zootecnia industrial y lo que es más sensible: de la salud pública.

La difusión extraordinariamente grande de la tuberculosis entre el ganado vacuno, y sobre todo entre las vacas lecheras, aparte y en primer lugar del eminente peligro que supone para la salud pública, acusa grandes perjuicios á nuestra riqueza pecuaria, que obliga imperiosamente á tomar enérgicas medidas para combatirla y extinguirla en lo posible.

Pero, precisamente, por su difusión extraordinariamente grande, las medidas de profilaxis y extinción de nuestra legislación vigente resultan ineficaces y se hace necesaria que el Estado contribuya á este acción.

En Alemania y otros países del Norte, además de las leyes de epizootias tienen una ley secundaria contra la tuberculosis bovina y esta segunda ley, la garantía que sus prácticas supone, hacen esos países los mercados europeos más acreditados en ganado vacuno, en especial de vacas lecheras. Estas leyes tienden á fomentar la acción particular del Estado en la lucha contra la tuberculosis.

Condición indispensable para acogerse á los beneficios que determina esta ley, es someter, por parte de sus propietarios, los ganados á las prácticas de profilaxis extintiva y diagnosticada la tuberculosis, el Gobierno ordena el sacrificio y la indemnización de la res; Siempre y en todo caso manda el sacrificio de la tuberculosis manaria entre las vacas lecheras, en la doble precaución de evitar la infección en la especie humana y entre los becerros que lactan.

Desde que se ha demostrado que la tuberculosis se trasmite directa ó indirectamente de un animal á otro, y que la herencia tiene un papel muy secundario, en su difusión, la lucha contra la tuberculosis marcha por un derrotero nuevo y se apoya en una base firme.

El objeto de la lucha es ahora librar del contagio durante toda la vida á los animales que nacieren sanos; logrado esto, permanecen libres de tuberculosis, tanto si proceden de padres sanos como de padres enfermos.

Partiendo de este principio se ha ideado un plan detallado para extinguir la tuberculosis entre el ganado vacuno, «Método de Bang», dando unos resultados en extremo satisfactorios, confirmando con toda exactitud los principios fundamentales expuestos y el valor eminentemente práctico del método. En esencia se reduce el «Método de

Bang» á desechar los bóvidos con tuberculosis diagnosticable clínicamente. No es éste sitio ni ocasión para exponer con detalle en qué consiste el «Método de Bang»; ilustres facultativos veterinarios con desempeño de cargos oficiales en España, pueden informar á V. S. sobre la posibilidad de su aplicación entre nuestro ganado vacuno á los efectos que se interesan en esta instancia.

Con decir en favor de mi información que la extinción de la tuberculosis entre el ganado vacuno por el «Método de Bang», se practica de modo muy general en Dinamarca, Holanda, Suecia y Noruega, con resultados favorables, donde su aplicación se estimula por un subsidio material legal por parte del Estado, cree el exponente hecha la apología del «Método de Bang», y la fuerza de las circunstancias que á ello obliga.

«Por qué no se hace algo en ese sentido en España? ¿Pues qué la riqueza pecuaria de un pueblo no es una de las bases fundamentales de su poderío? Nuestro nombre, que ocupa el primer puesto de la magistratura de la nación, quedaría altamente reconocido si algo en el indicado sentido se hiciera, que nos pusiera á cubierto de tanta calamidad, fomentando esta rama de la producción nacional, tan digna como cualquiera otra de la atención de los gobiernos.

Probado científicamente que el contagio de la tuberculosis por convivencia con animales atacados es inminente, prodújese en absoluto esa promiscuación de vida de animales y personas en los grandes centros de población, disponiendo que las vaquerías ó establos de vacas, enclavados ó establecidos en el centro de las ciudades, en locales impropios, de escasa ó nula ventilación, sin una cubicación aérea suficiente para una higiénica vida



EL MARTES, 12 DE FEBRERO  
ESTRENO  
EN  
OLYMPIA  
DE

# LAS DOS HUERFANAS

EL MAYOR ESFUERZO CINEMATOGRAFICO REALIZADO HASTA LA FECHA

GENIAL PRODUCCION DEL GRAN GRIFFITH

INSUPERABLE INTERPRETACION DE LILIAN Y DOROTHY GISH



¿A QUIEN AMÓ REALMENTE LA HEROÍNA DE ESTA OBRA?

Uno de los adoradores era noble aristócrata, joven y el más bello. Él fué su salvador

El otro, era un coloso crador, valeroso y lleno de bondad. Ella fué su salvadora

Uno y otro lo arriesgaron todo por un beso: el noble fué desterrado; el líder derrotado

¿A cuál de los dos amó ella realmente?

## PORTA COELI

Se alquilan habitaciones amuebladas

independientes para familias

Razón: José Soler, Paz, 36, Zapatería

## LIRICO

TARDE Y NOCHE

Un marido celoso  
Cómica, dos partes

Actualidades Gaumont  
Revista gráfica

¡ULTIMOS DIAS!

## Violetas Imperiales

COMPLETA POR

RAQUEL MELLER

Programa VERDAGUER

GRAN EXITO

## Compuesto y sin novia

Cómica, en dos partes

de las reses, mal alimentadas, excesivamente explotadas en su producción láctea ante el interés industrial, y que concluyen su vida en el Matadero para ser las más de ellas inutilizadas para el consumo público de sus carnes, vacas que nada más horas antes fueron distribuyendo con el producto de sus ubres el fatal germen de la tuberculosis entre las personas sanas y enfermas.

Esto clama al cielo, excelentísimo señor; saberlo y callarlo es hacerse responsable de lesa patria, y saberlo y no intentar poner los medios para impedirlo en lo posible, nos desautoriza para ciertas empresas ante los ojos del mundo civilizado.

Para terminar, resumiendo lo dicho, pueden establecerse las siguientes conclusiones:

Primera. Extinción en lo posible, por personal profesional idóneo, de la tuberculosis entre el ganado vacuno, más particularmente entre las vacas lecheras, por el Método de Bang, el de Ostertag, ó por cualquier otro que el superior conocimiento determine, y

Segunda. Prohibición de estabulación y estancia de vacas lecheras en las poblaciones, dentro de su recinto urbano.

Limitándome en esta exposición á denunciar estas iniquidades higiénicas posibles de subsanar, y á mi leal saber y entender, exponer los medios para ello, teniendo en cuenta, apoyándome en la convicción, que lo más sagrado de la salud de sus administrados. «Salud pública, suprema ley.»

Con lo expuesto, unido á una buena inspección en los mataderos, plazas de abastos, lecherías, etc., etc., con personal idóneo y bien retribuido, dotado con el instrumental y material necesarios, con los adelantos modernos en Microbiología,

ga, ejerce el veterinario uno de los más esenciales deberes á la más preciosa conquista del progreso: la higiene sobre la que descansan todos los rangos de riqueza.

La modestia de mi nombre merece en este momento el apoyo de vuestra autoridad, y que yo inmensamente honrado acepto gustoso para el bien y buen nombre de mi patria.

MIGUEL TRIGO Y MEZQUITA  
Veterinario Municipal y Subdelegado.

Excelentísimo Sr. D. Miguel Prío de Rivera, Presidente del Directorio Militar.

### TIRO DE PICHÓN

Federación nacional de sociedades y peñas de cazadores de España

La directiva de la Nacional, que su vez lo es de la región de Levante, oídas las federaciones regionales de Andalucía, Cataluña y centro Madrid, acordó la suspensión total de todas las tiradas de palomas á caja y brazo, á partir del día 15 del corriente mes de Febrero, de conformidad con los acuerdos de la Asamblea de 8 de Diciembre del año pasado.

Esta decisión inquebrantable, que se hará pública por medio de la oportuna circular suscrita por el directorio de la Nacional y representantes de las regiones de España, es la que corresponde adoptar ante el actitud de los cazadores é intermediarios que con su actitud y egoísmo desmedidos, han hecho de presente imposible la adquisición de palomas, sin contar que para la primavera próxima sería punto menos que imposible contratar una sola de esas aves á precio prudencial.

Contra este hecho que resulta tan doloroso y claro, el directorio de la Federación Nacional, antes que sobornaran mayores trastornos y perjuicios á la afición española, consultó el caso con las restantes federaciones de España, y por unanimidad acordaron el cierre y suspensión temporal de esta clase de tiradas de palomas.

Los propósitos, pues, de todas las sociedades federadas de España no son otros que dar la batalla al egoísmo, medido de todos los que, hasta ahora, han explotado sin recato el deporte de tiro de pichón; y como la Federación Nacional, por su parte, ha propuesto y ofrecido más que suficientes medios para llegar á un estado armónico y á esto y á sus justas y calurosas ofertas se ha contestado con un doble apretón, hace un llamamiento á la dignidad colectiva de la afición española en general, rogando y exhortando la abstención completa de toda actuación de sport, hasta que se sepa que con honra y economía el problema que tanto nos afecta.

Por ello, pues, este directorio calla en la entereza de todos, recomendando una vez más la conveniencia de esperar, sin lo cual los esfuerzos de esta y la voluntad de todos resultarían estériles y contraproducentes.—El presidente de la Federación Nacional,

Juan J. Escandell

### FRATERNIDAD REPUBLICANA DE RUZAFÁ

### Conferencia por Isidro Escandell

Hoy, á las nueve y media de la noche, el ex diputado provincial socialista señor Escandell, dará en este casino una conferencia, siendo el tema á desarrollar «Cuestiones críticas».

### Ayuntamiento de Valencia

Solicitada autorización para la instalación de un motor eléctrico de seis caballos de fuerza, con destino á fabricación de curtidos en la casa número 2, interior, de la calle de Maná, por los señores Maná, Latorre, Jover y compañía, se abre juicio contradictorio por quince días para oír reclamaciones contra dicha instalación, terminando el plazo para ello el día 16 de febrero de 1924.—El Alcalde accidental, Luis Oliag.

## TEATRO RUZAFÁ COMPAÑIA BARRETO

Sábado 9 de Febrero, á las 10 en punto

## Doña Francisquita

EL MAYOR EXITO TEATRAL DE LA TEMPORADA

## EDEN BARGAS

Hoy grandes funciones de variedades á las 3:45 tarde y 9:45 noche.—Entrada por consumación.—35 BELLÍSIMAS ARTISTAS, 35.—3 atracciones, 3.—El delirio de caras bonitas.

Hoy grandes ovaciones á CARIDAD ROSIQUEI Hermosa y sugestiva estrella

Hoy gran éxito de las HERMANAS ZEGRI Arte, belleza :: Gran presentación

Hoy gran éxito de OLGA DE LINDER Hermosa cancionista

Gran éxito de HERMANAS DASSY, ESMERALDITA, MAGDA y todas las hermosas rumbistas. Próximamente: 10 debuts y las muy notables estrellas Rosalima y Lilita Alcazar. Al terminar el espectáculo, gran aperitif y super-tango.—PRECIOS POPULARES.

## Madrid-Concert Albers, 2

(NUEVA EMPRESA) Todos los días dos grandes funciones á las 3:30 tarde y 9:30 noche. Exito de las 40 artistas y 15 tanguistas que actúan en este Musical-Hall. HOY doce grandes debuts y dos estrellas, HOY Flérida y María Alcaraz. Todos los días grandes debuts. De siete á 8:30 tarde, gran vernoumth en el Cabaret.—De una á tres de la madrugada baile en la platea del teatro.—Entrada por consumación.—Orquesta Zarzoso

# LA SIN VENTURA

DE

## EL CABALLERO AUDAZ

Fué aquella mujer que ya no existe...  
:: Pero ahora son otras mujeres... ::  
El amor, el dolor y el pecado, ¿pensas...  
:: tes que muriesen algún día...? ::

HOY EN EL

### CINE MODERNO

FILMS ARTISTICAS DEL AFAMADO  
REPERTORIO M. DE MIGUEL  
== (LA ARISTOCRACIA DE LA FILM) ==

# RAQUEL MELLER

Programa VERDAGUER

GRAN EXITO

## Compuesto y sin novia

Cómica, en dos partes

# TEATRO RUZAFÁ

## COMPANIA BARRETO

Sábado 9 de Febrero, á las 10 en punto

## Doña Francisquita

EL MAYOR EXITO TEATRAL DE LA TEMPORADA

## EDEN BARGAS

Hoy grandes funciones de variedades á las 3:45 tarde y 9:45 noche.—Entrada por consumación.—35 BELLÍSIMAS ARTISTAS, 35.—3 atracciones, 3.—El delirio de caras bonitas.

Hoy grandes ovaciones á CARIDAD ROSIQUEI Hermosa y sugestiva estrella

Hoy gran éxito de las HERMANAS ZEGRI Arte, belleza :: Gran presentación

Hoy gran éxito de OLGA DE LINDER Hermosa cancionista

Gran éxito de HERMANAS DASSY, ESMERALDITA, MAGDA y todas las hermosas rumbistas. Próximamente: 10 debuts y las muy notables estrellas Rosalima y Lilita Alcazar. Al terminar el espectáculo, gran aperitif y super-tango.—PRECIOS POPULARES.

## Madrid-Concert Albers, 2

(NUEVA EMPRESA) Todos los días dos grandes funciones á las 3:30 tarde y 9:30 noche. Exito de las 40 artistas y 15 tanguistas que actúan en este Musical-Hall. HOY doce grandes debuts y dos estrellas, HOY Flérida y María Alcaraz. Todos los días grandes debuts. De siete á 8:30 tarde, gran vernoumth en el Cabaret.—De una á tres de la madrugada baile en la platea del teatro.—Entrada por consumación.—Orquesta Zarzoso





Acción Republicana

CIRCULO EL PUEBLO

Este Circulo celebrará junta general ordinaria mañana domingo, a las seis de la tarde...

Casa de la Democracia

Esta sociedad celebrará mañana, de diez a una de la madrugada, gran baile familiar que será amenizado por una brillante banda.

GOBIERNO CIVIL

Ni ayer al mediodía ni por la noche había noticias que comunicar en el Gobierno civil.

OBRERAS

Sindicato único de Artes Gráficas.—A todos los afiliados de las Artes Gráficas: Habiendo sido levantada la clausura de este Sindicato...

de Rafelbuñol, sufrió un vahido cerca de la estación de Meliana, cayendo a la vía.

A Dios rogando y...

Según se ha denunciado al juzgado de guardia, de un reclinatorio de la iglesia de San Juan y San Vicente...

Desgracia.

Dolores Pérez Morales, se asomó a la galería de su casa, calle Mayor, núm. 83, del poblado de Nazaret...

Robo.

En una zapatería situada en el número 2, de la Gran Vía de Germanías, propiedad de Enrique Giner Solaz...

Hurtos.

Acuciado por la necesidad Emilio Pérez y Pérez se decidió a realizar el hurto de unos ocho metros de cable...

De la fábrica de abanicos establecida en la calle de Adresadors, núm. 16, se llevaron los rateros un paraguas Tutankamen...

Sociedad de obreros carpinteros La Unión.—Se convoca a junta general ordinaria para mañana, a las diez de la mañana...

Se ruega la puntual asistencia.—El secretario, Miguel Santodomingo.

Llegó la hora: ya va a cumplirse el adagio «más vale tarde que nunca».

En magna Asamblea de fuerzas vivas presidida por el alcalde, celebrada en el salón del Consistorio...

En el día de hoy, se celebró una sesión del Ayuntamiento, con entusiasmo indescriptible.

Olvidamos, pues, los incisos a la Volta justificada y cruelmente hechos por el señor Ferrer en la referida asamblea...

Vicente Zaragoza Molins, de 35 años, viajando en un tren eléctrico de la línea

de Valencia y Algemés; es decir, con emisiones de 25 pesetas, para que la obra, estando al alcance de todos, resulte una obra popular...

Me ha parecido útil dar aquí completo este relato. Es notable por referirse a un hecho observado alrededor de una hora y tres cuartos después del fallecimiento y visto independientemente por tres personas...

«Octubre de 1821... Antes de proseguir el relato que va a alejarme de Tripolita, cedo a mi deseo de referir un hecho notable:

Una joven turca me fué traída por mis soldados; era hermosa, y el pánico que experimentaba pensando en los males que el cautiverio podía acarrear a una muchacha de dieciséis años en un país en donde la esclavitud de la mujer es tan odiosa...

En el estado actual de nuestra ignorancia sobre la constitución de la materia, sobre la naturaleza de la energía y sobre la esencia del espíritu, las tentativas hechas para comprobar si las apariciones existen ó no existen, no tienen más remedio que ser aceptadas por todos los amigos de la verdad...

La ilusión, la alucinación de tres testigos independientes, me parece insuperable.

El narrador declara que para él y para su padre, el fantasma estaba allí, objetivamente, y que «la cofia es una prueba de ellos».

Continuemos nuestro examen. La aparición de que acabamos de hablar, ha sido vista una hora y tres cuartos después del fallecimiento.

He aquí la historia:

«Octubre de 1821... Antes de proseguir el relato que va a alejarme de Tripolita, cedo a mi deseo de referir un hecho notable:

Una joven turca me fué traída por mis soldados; era hermosa, y el pánico que experimentaba pensando en los males que el cautiverio podía acarrear a una muchacha de dieciséis años en un país en donde la esclavitud de la mujer es tan odiosa...

En el estado actual de nuestra ignorancia sobre la constitución de la materia, sobre la naturaleza de la energía y sobre la esencia del espíritu, las tentativas hechas para comprobar si las apariciones existen ó no existen, no tienen más remedio que ser aceptadas por todos los amigos de la verdad...

La ilusión, la alucinación de tres testigos independientes, me parece insuperable.

Continuemos nuestro examen. La aparición de que acabamos de hablar, ha sido vista una hora y tres cuartos después del fallecimiento.

He aquí la historia:

REGISTRO CIVIL

Movimiento de población: Matrimonios, nacimientos y defunciones registrados en el día de ayer:

DISTRITO SAN VICENTE

Matrimonios: 0. Nacimientos: Varones, 2; hembras, 2. Defunciones: Juan Bautista Espuñg Linares, catorce meses, San Vicente, 280, bronquitis capilar...

DISTRITO DEL MAR

Matrimonios: 0. Nacimientos: Varones, 2; hembras, 1. Defunciones: Rosa Pérez Pérez, 48 años, Casas de Barberá, 45, cáncer; Miguel de la Vallina Subirana, 63 años, Laura, 18, uremia.

DISTRITO DEL MERCADO

Matrimonios: 0. Nacimientos: Varones, 5; hembras, 2. Defunciones: María Desamparados Sanchis Cuevas, tres años, G. Vía, 44, bronconeumonía gripal; Dolores Bru Montoya, 19 años, isla Palmer, bronquitis; Rafael Salom Ramón, cinco años, C. San Luis, traste 2, nefritis.

DISTRITO DE SERRANOS

Matrimonios: 0. Nacimientos: Varones, 1; hembras, 5. Defunciones: María Sayas Gamiz, diecinueve meses, San Guillem, 17, bronquitis capilar; Manuel Colubi Martín, 49 años, Santa Ana, 3, bronconeumonía; Manuel Arras, unos 45 años, Beneficencia, 16, alcoholismo agudo y tuberculosis pulmonar.

Total: Matrimonios, 0; nacimientos, 21, y defunciones, 15.

“La Novela Semanal”

Que José Francés, es uno de los más renombrados escritores, de sobra es sabido; incansable, su pluma no se detiene ni un momento; y las producciones, son otros tantos éxitos editoriales.

TAUROMAQUIA

Hoy sale para la corte, nuestro paisano el valiente matador de novillos-toros Avelino David, venturosamente contratado por la empresa de la plaza de Toros de Vista Alegre, para torear en dicha plaza los días 10 y 17 del actual.

TEATRALES

“Asó... pa ma mare!”

Reciente aún el triunfo alcanzado por el novel autor Miguel Tallada, a raíz del estreno de su sainete ¡Asó si que te importan!, ayer, tarde y noche, fué nuevamente aclamado por el respetable, con motivo de la reposición de su comedia valenciana «Asó... pa ma mare!»...

En la interpretación se distinguieron, notablemente, la señorita Genovés y señora Ferrer y F. Ruiz, así como también los señores Cabrera, Fabra, Andreu y Martí.

Enhorabuena a todos, en particular al autor señor Tallada, a quien alentamos para que siga por el camino emprendido, con la seguridad absoluta de que el público, con sus aplausos, y las liquidaciones de la Sociedad de Autores, premiarán su meritísima labor.—Z.

NUEVO MUNDO

El apóstol bueno y sabio, Wilson, encuentra en esta revista un solemnisimo y sentido homenaje; siguen caricaturas extranjeras, garabatos kaitescos; deportes; Palacio Valdés, íntimo; modas; comentarios de Unamuno; nuestras bailarinas; el perfil de los días; los estrenos; Lenine; la capilla ardiente, detalles del centro (fotografías del fúnebre acto); el match de boxeo Alis-Hobin; el sustituto de Lenine; el homenaje a Sorolla; artículos de Francés, Carrère, García Sanchis, Cantó, Montenegro, Alcántara y otros.

Por las Colonias Escolares

La comisión de Escuela del Casino Republicano El Ejemplo, en vista del éxito que tuvo en el baile que celebró a beneficio de las colonias de su centro ha organizado otro beneficio para mañana, en el cual se celebrará gran baile titulado del Farol. Dicho baile será de nueve y media a una y media y la brillante banda de El Ejemplo piensa estrenar todas las piezas musicales de mayor actualidad.

COMERCIAL Y AGRÍCOLA

La casa MANERO sólo vendé material fotográfico. Léase en última plana anuncio Huerta Valenciana, que vende mantas para la cama a 2,75 pesetas. CRUMIERE gradúa bien la vista GRATIS y vende las mejores gafas. PELETERIA EL ARMIÑO.—Paz, 40.—Liquidación por fin de temporada.

LIVERPOOL.

Ofrecidas 5.000 cajas de naranjas. Sanas y segundas: 300s. de 11,6 a 20. Mayoría de 12 a 14,6. 380s. de 10 a 15. Mayoría de 10 a 12,6. 504s. de 11,9 a 15. Mayoría de 11,9 a 12. CEBOLLAS 4s. a 7,6. 5s. de 9,3 a 9,9. De la casa García y Compañía Limited, LONDRES.

Ofrecido el cargamento del vapor «Barón Renfrew». Mercado firme. 300s. a 20. 360.504s. de 12,6 a 16. 420s. de 17 a 18. 714s. de 21 a 22. 1.064s. de 27 a 28.

Telegrama recibido por don Vicente Monteseos Palau, de la casa corredora de frutas señores M. Isaacs y Son. LONDRES.

Subasta del día 3. Barcos alemanes descargando. Posición huelga mejorado. Hay probabilidades quede solucionada lunes próximo.

EL EJEMPLO

La comisión de Escuela del Casino Republicano El Ejemplo, en vista del éxito que tuvo en el baile que celebró a beneficio de las colonias de su centro ha organizado otro beneficio para mañana, en el cual se celebrará gran baile titulado del Farol. Dicho baile será de nueve y media a una y media y la brillante banda de El Ejemplo piensa estrenar todas las piezas musicales de mayor actualidad.

La comisión tiene organizada, además de la subasta de faroles, grandes sorpresas, y tiene el gusto de invitar a todos los republicanos de Valencia.

«Soy médico, ejerzo desde hace once años y gozo de una excelente salud; jamás he creído en apariciones.

El lunes último, 3 de Septiembre, me metí en la cama hacia las once, después de mi trabajo cotidiano. Había comido, muy ligeramente, a las siete.

Me desnudé, me metí en la cama hacia las once y no tardé en dormirme. Hacía las cuatro de la mañana me despertó una luz muy viva que me daba en la cara. Pensé primero que sería mi mujer, pues tenía que levantarse a las cinco y treinta, para coger un tren de la mañana. La luz era tan brillante que la interpele en seguida, pero ninguna voz me respondió. Mientras yo hablaba, la persona aparecida se retiró y pareció desvanecerse gradualmente. El silencioso resbalar de la luz me hizo pensar que era alguna criada que atravesaba el «hall», y cuya luz había pasado a través del agujero de la cerradura; pero esto era imposible, porque una cortina tapaba la cerradura. Me vino a la idea entonces que tal vez había en la habitación contigua algún ladrón. Grité a mi mujer que encendiera inmediatamente. Ella se levantó y me hizo la inesperada pregunta siguiente:

«¿Imaginar una alucinación? Pero! ¡o, el jardinero no ha sufrido nunca alucinaciones! 2.ª esa aparición siguió al fallecimiento, ignorado por él, y 3.ª esa mujer original gustaba de visitar las tumbas.

Es, pues, también una aparición indiscutible, algunas horas después de la muerte. Los vestidos del fantasma se han de explicar. Podemos suponer que la aparecida permaneció fiel a su costumbre de visitar el Cementerio—adonde iba ella misma a ser trasladada—y que su presencia invisible, espiritual, impresionó el espíritu del jardinero, presentándole la imagen corpórea.

El caso siguiente es tal vez aún más curioso: Una mujer joven que acaba de morir de repente, se manifiesta a su médico,

había fallecido a la una de la mañana, y el doctor fué despertado a las cuatro por un vivo resplandor en su cuarto y una forma de mujer, a la que no reconoce. Traduzcamos el relato, que ha sido publicado por Podmore en sus apariciones.

El observador escribía desde Albany (Estados Unidos) al doctor Hodgson, con fecha 10 de Septiembre de 1888:

«Soy médico, ejerzo desde hace once años y gozo de una excelente salud; jamás he creído en apariciones.

El lunes último, 3 de Septiembre, me metí en la cama hacia las once, después de mi trabajo cotidiano. Había comido, muy ligeramente, a las siete.

BIBLIOTECA DE EL PUEBLO

puerta. Cuando me volví, había ya desaparecido. Es imposible que hubiera salido del Cementerio, porque para llegar a una de las dos puertas de salida, hubiera tenido que pasar por delante de mí. Estaba, pues, convencido de que se había metido rápidamente dentro del panteón. Me dirigí hacia la puerta del mismo, que suponía abierta, y con gran sorpresa ví que estaba cerrada y que ni siquiera había sido abierta; no había llave en la cerradura. Quise echar una mirada en la misma tumba; sacudí la puerta para cerciorarme de que estaba bien cerrada, pero todo me convenció de que allí no había nadie. Entonces me asusté y miré el reloj, que marcaba las nueve y media. Cuando llegué a mi casa, me pregunté si lo que había visto no sería un efecto de mi imaginación; lo conté, sin embargo, a mi esposa. Cuando al día siguiente me comunicaron que la señora de Freville había fallecido, dí un salto: tanta fué la impresión que recibí. Jamás he vuelto a tener alucinación alguna.

Una carta de la señora Bard, que no reproduzco aquí por falta de espacio, confirma literalmente esta narración.

El pastor Forster llevó al señor Myers al Cementerio de Hinxton, y la exactitud de la descripción del lugar ha sido rigurosamente comprobada. Por otra parte, la fecha de la muerte ha sido contrastada por el «Times».

¿Imaginar una alucinación? Pero! ¡o, el jardinero no ha sufrido nunca alucinaciones! 2.ª esa aparición siguió al fallecimiento, ignorado por él, y 3.ª esa mujer original gustaba de visitar las tumbas.

Es, pues, también una aparición indiscutible, algunas horas después de la muerte. Los vestidos del fantasma se han de explicar. Podemos suponer que la aparecida permaneció fiel a su costumbre de visitar el Cementerio—adonde iba ella misma a ser trasladada—y que su presencia invisible, espiritual, impresionó el espíritu del jardinero, presentándole la imagen corpórea.

El caso siguiente es tal vez aún más curioso: Una mujer joven que acaba de morir de repente, se manifiesta a su médico,

había fallecido a la una de la mañana, y el doctor fué despertado a las cuatro por un vivo resplandor en su cuarto y una forma de mujer, a la que no reconoce. Traduzcamos el relato, que ha sido publicado por Podmore en sus apariciones.

El observador escribía desde Albany (Estados Unidos) al doctor Hodgson, con fecha 10 de Septiembre de 1888:

«Soy médico, ejerzo desde hace once años y gozo de una excelente salud; jamás he creído en apariciones.

LA MUERTE Y SU MISTERIO

El hecho que acabo de relatar presenta tantas garantías de autenticidad que no se le puede considerar como sospechoso. Aconsejo a los incrédulos que tomen nota de los hechos análogos ya observados, y añado que hay muchos fenómenos muy interesantes y muy auténticos que permanecen inexplicados.

Me ha parecido útil dar aquí completo este relato. Es notable por referirse a un hecho observado alrededor de una hora y tres cuartos después del fallecimiento y visto independientemente por tres personas. La muerte ocurrió a las doce y quince de la noche, y la aparición fué vista a las dos.

«¿Cuál es su explicación? Es imposible, evidentemente, imaginar aquí un fraude cualquiera.

He discutido esta observación de gran valor en los «Anales de Ciencias Psíquicas» de Octubre de 1906, comparando entre ellas las hipótesis de la ilusión, de la alucinación y de la telepatía.

En el estado actual de nuestra ignorancia sobre la constitución de la materia, sobre la naturaleza de la energía y sobre la esencia del espíritu, las tentativas hechas para comprobar si las apariciones existen ó no existen, no tienen más remedio que ser aceptadas por todos los amigos de la verdad, y debemos felicitar al señor Tweedale por haber dado a conocer esa triple observación.

La ilusión, la alucinación de tres testigos independientes, me parece insuperable.

Continuemos nuestro examen. La aparición de que acabamos de hablar, ha sido vista una hora y tres cuartos después del fallecimiento.

He aquí la historia:

«Octubre de 1821... Antes de proseguir el relato que va a alejarme de Tripolita, cedo a mi deseo de referir un hecho notable:

**- Compañía Trasmediterránea -**

**SERVICIO FIJO RÁPIDO SEMANAL MEDITERRANEO CANTABRICO**

salidas todos los sábados para Almería, Melilla, Ceuta, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Vilagarcía, Coruña, Oporto, Santander y Bilbao admitiendo para todos estos destinos carga y pasaje.

Además, en este servicio se admiten mercancías para Avilés, San Esteban de Pravia, Luarca, Navia, Tapia, Ribadeo, Vega de Ribadeo, Puz y Vivaro, y al efecto se entregan conocimientos directos en este correo.

**SERVICIO FIJO BISEMANAL CON BALEARES**

con salidas de Valencia todos los miércoles, a las 20 horas, para Ibiza y los Jueves, a las 18 horas, para Palma y Mahón, admitiendo para los dos estos destinos carga y pasaje.

**SERVICIO FIJO BISEMANAL PARA BARCELONA**

con salidas de Valencia todos los miércoles y viernes a las 18 horas admitiendo carga y pasaje.

**SERVICIO FIJO PARA LOS PUERTOS DEL MEDITERRANEO, COSTA NOROCCIDENTAL DE AFRICA Y CANARIAS**

con salidas de Valencia los días 2 y 17 de cada mes, admitiendo para los puertos de destino carga y pasaje.

**LÍNEAS PARA FRANCIA, INGLATERRA E ITALIA**

servicios rápidos con salidas semanales, admitiendo carga y pasaje. Para informes: Representación de la Compañía en Valencia: Don Manuel de Peniente, letra A. Teléfono 3.069.

**- Línea de Pinillos -**

**Servicio rápido y de gran lujo**

**Servicio Antillas y Estados Unidos**

El vapor CONDE WIFREDO, saldrá de este puerto el día 25 del corriente, directo para Canarias, Santiago de Cuba, Habana y Cienfuegos.

Admite carga y pasajeros para dichos puertos y carga, dando conocimiento directo para los puertos de Sagua, Calbarien, Nuevitas, Puerto Padre, Gibara, Guantánamo, Antilla, Manzanillo, Chaparra Matanzas y Cardenas, con transbordo en Habana.

**Servicio BRASIL-PLATA**

El vapor BALMES, saldrá de este puerto 21 de Febrero, directo para Canarias, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Admite carga y pasajeros para dichos puertos y carga con conocimiento directo para Rosario de Santa Fe, con transbordo en Buenos Aires.

Prestan estos servicios magníficos vapores de gran marcha, con espaciosas camarotes de 1.ª y 2.ª clases, instaladas sobre cubierta. Camarotes de lujo y preferencia. El pasaje de 3.ª se aloja en amplios departamentos. Alumbrado eléctrico. Telégrafo Marconi.

Consignatarios en Valencia: Requena é hijos, Colón, 58, teléfono número 426

TENDRÉIS APETITO, ROBUSTEZ, SALUD SI TOMÁIS LA

**SOLUCIÓN CASES**

Disminuye la mortalidad de los niños si hacen uso de ella las embarazadas y las que crían. De buenos resultados en la tuberculosis escrofulosa, raquitismo y en las convalecencias.

De venta en las principales farmacias y droguerías

**SEÑORAS, SEÑORITAS**

**¿Desearán ustedes ir vestidas á la moda?**

Si este es vuestro deseo, os aconsejamos toméis un abono á

**LA VERITABLE**

**Mode Française**

**DE PARIS**

que ve la luz cada mes. Tan hermoso periódico publica siempre las últimas novedades para señoras y niñas. Cada uno de sus números inserta

**CIENT MODELOS INEDITOS**

simples, elegantes y prácticos. Su servicio de patronos es el más importante de París, que asegura á sus lectoras una perfección absoluta en toda clase de "toilettes". Su texto está contenido en

28 páginas de papel de lujo

dando, además, como suplemento:

1.º Un grabado superior en colores, papel fuerte.

2.º Un bono prima de 50 céntimos.

**La Véritable Mode Française de Paris**

es el periódico de modas más completo, como puede comprobarse con otro de su clase.

Precio: 0'60 pesetas el número; franco de porte, 0'70; extranjero, 0'75. A los suscriptores: Un año en Francia, 8'00 pesetas; extranjero, 8'50. Pedidos, remitiendo el importe, á M<sup>rs</sup>. Theraval, 7, calle Lemaigre, París (XIV)

**Camas de hierro**

**DARAS** FABRICA LAS MEJORES, LAS MAS HIGIENICAS Y LAS MAS BARATAS QUE NADIE EN SU FABRICA Y DESPACHO: CALLE DE LAS ALMAS 10 VALENCIA

**MAQUINAS PARA ESCRIBIR**

UNDERWOOD, ROYAL, OLIVER, L. C. SMITH BROS.

Ventas al contado y á plazos muy convenientes

Precios muy convenientes

Alquiler, accesorios, reparaciones

Francisco Catalá, Erasmus, 6

Teléfono 1976

**SOCIETE GENERALE**

DE

**TRANSPORTES MARITIMOS A VAPEUR DE MARSEILLE**

**Línea del Brasil y La Plata**

El magnífico vapor correo

**Plata**

escalará en Valencia el día 11 de Febrero, admitiendo carga y pasaje de primera, segunda, económica y tercera clases, para RIO ANEIRO, SANTOS Y BUENOS AIRES.

CONSIGNATARIO EN VALENCIA: Don Antonio Camoin, Plaza Príncipe Alfonso, 16.—Teléfono número 31.

**Maquinas para coser y bordar**

las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

**VIÑO, 9 - P RTADO, 738**

**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

**Servicio regular**

AL N. O. DE FRANCIA

El vapor

**«SAINT THOMAS»**

cargará el 14 del corriente.

Consignatario: Andrés Guardiola. Muelle de Levante, 15.

**Liquidamos**

soy dueño de una de las mejores máquinas de escribir, procedente de cambio por nuestra

**CONTINENTAL**

Underwood, Remington, Vestal, Smith Premier, Elica, Fox, etcétera. Precios baratísimos; al contado y á plazos.

ORBIS, S. A., Mar. 2

**LA HUERTA VALENCIANA.**

No hay quien iguale á vender barato á ANTONIO GARCIA EN LA HUERTA VALENCIANA, calle de la linterna, 21, entresuelo.

Compare V. los precios y se convencerá:

**Lo que compra por 5 ptas., para señora**

Un reloj punto inglés, un par de medias, un delantal de cocina, una toalla rusa y un pañuelo de bolsillo, todo para señora, por 5 pesetas.

**POR 5 PESETAS**

Un corte bata ó vestido de lana, un velo tul seda, un trapo muletón para el piso y un paño hilo para cocina, todo por 5 pesetas.

**POR 5 PESETAS**

Una toquilla de lana, tela para camisa y un corte delantal de Vichy, todo por 5 pesetas.

**Lo que compra por 5 ptas., para caballero**

Una manta viaje, de dos metros larga por uno de anchura y una camiseta interior, todo por 5 pesetas.

**POR 5 PESETAS**

Una camisa de franela piqué confeccionada y un tapabocas de lana, todo por 5 pesetas.

**TAMBIEN PUEDE ADQUIRIR**

Camisetas afelpadas para caballero, á 3'50 pesetas; cortes pantalón lana, á 5 pesetas; cortes de traje de lana para caballero, á 10 pesetas; lanchas, cortés, á una peseta metro; una pieza lienzo hilo para alfileres, 10 pesetas; cortes colchon Damasco hilo, para matrimonio, 20 pesetas; una docena gabinetes jaretón, 2 pesetas; gamuzas lana, para abrigos ó gabanes señora, 4'50 pesetas metro; frazadas piqué, á una peseta metro; toallas rusas varios usos, 0'25 pesetas; paños bordados para caballero, 3 pesetas metro; delantales cocina, á 0'90 pesetas; tela asargada azul, para traje mecánico, 1'75 pesetas metro; percales finos para camisa, á 1'25 pesetas metro; piezas género blanco, á 8 pesetas; Vichy y Mallorca coloidal, á una peseta metro; calcetines algodón torzal negro y colorado, á 0'50 pesetas el par; cortes de cuatro metros de terciopelo seda, para señora, á 25 pesetas y otros muchos artículos baratísimos que encontrará en la

**Para Vigo y Gijón**

El vapor

**«Alvarez Sala»**

Saldrá de este puerto el día 9 del corriente.

Las mercancías de Gijón se entregarán en el puerto interior, sin aumento alguno.

Para informes y fletes dirigirse á sus consignatarios y agentes, Gutiérrez y compañía, Chapa, número 1.—Teléfono 3.311.

**TOS**

Ya sea la TOS catarral ó de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con estas **PASTILLAS**, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que muchas veces desaparece la TOS al concluir la primera caja.

Alivio ó curación del **ASMA** ó sofocación por medio de los **CIGARRILLOS BALSÁMICOS** ó los **PAPELES AZOADOS** que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Pídanse el prospecto.

**POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS PASTILLAS DEL DR. ANDREU**

Remedio pronto y seguro. En las boticas.

**Compro máquinas**

para coser y de hacer media, admito cambios por nuevas de las mejores marcas alemanas; ventas al contado y á plazos, piezas de recambio para máquinas de todas las marcas.

E. Garcia, Nave, 14, bajo.

**Continental**

La mejor máquina para escribir

ORBIS, S. A., Mar. 2

**Enseñanza á chofer**

La más rápida y económica. Conducción práctica y mecánica. Para informes Colón, número 40, Angel Ortiz, Valencia.

**Calle de la linterna, 21**

**La Huerta Valenciana**

**¡REUMATICOS!!**

Si queréis curar rápidamente de vuestros agudos dolores, usad con preferencia el

**«ENEBROL»**

Millares de enfermos atestiguan que gracias al preparado «Enebrol» se ven libres de tan molesta enfermedad.

De venta en las principales farmacias y droguerías. — Depósito general: farmacia de Jose Ruolo Abascal, Trench, 25, Valencia.

**Pensión familiar**

Habitaciones ventiladas, con balcón á la calle

Hospedaje, cinco pesetas

**PLAZA DE PERTUSA, 7, 2.º**

**Se alquilan y venden**

salas, mesas y veladores para cafés; también se venden y reforman estanterías y mostradores y toda clase de enseres para establecimientos; hay botas, barriles, esparteros, bécucias, puertas de cristales soculadas, mostradores de mármol y otros muchos efectos de hospital, etc.

**Ocasión**

tienen todos para beber un buen vino de mesa, al limitado precio de cuatro pesetas docena de botellas. Servicio á domicilio. Calle Pascual y Genís, 13, casa JOAQUIN NAVARRO ZEA.

**Aprendices**

Se desean aprendices cerrajeros y hojalateros. Razón Gran Vía Marqués del Turia, 63, portería.

**Múxico**

de primera, retirado, se ofrece para director de banda de pueblo inmediato á la capital. Informes: Roterós, 13, entresuelo.

me de salvar á una virgen de esos desórdenes, y la necesidad en que me hallaba de dar á mis soldados el ejemplo de una virtud que ellos empezaban á olvidar, me prohibían cualquier otra clase de sentimiento hacia aquella bonita esclava.)

Un día la ví venir hacia mí con la cabeza baja y los ojos preñados de lágrimas.

—¿Qué te ocurre, muchacha?—le dije.—¿Lloras? ¿No podrás ahuyentar jamás tu tristeza?

—¡Ah! Tengo razón para llorar. ¡Han matado á mi madre!

—¿Quién te lo ha dicho?

—¡Ella!

—¿Cuándo?

—Esta noche. «La he visto», me ha hablado y me ha dicho: «Hija mía, mira, los malvados me han matado», y me enseñaba su cuello atravesado; otra herida rasgaba su costado. «Cávame una tumba»—añadió. «Y las herramientas, querida madre?» «Cava la tierra con tus uñas, hija mía.»

Para calmar á la pobre niña ordené que se tomasen nuevos informes acerca de la suerte de la madre. Vinieron á decirme que se había encontrado á una mujer muerta que tenía en el cuello y en el costado dos heridas sangrientas aún. Pregunté á la triste Emmé cómo podría reconocerse á su madre. «Llevaba pantalones de esta tela.» Me personé en el lugar donde estaba el cadáver, corté un pedazo de tela de los pantalones que llevaba y presentándoselo á la hija, le pregunté: «¿Eran de esta tela los pantalones de tu madre?» «Sí, es mi madre, no cabe duda; la ha encontrado usted, pero la ha encontrado muerta. ¡Desgraciada!» Y reuniendo todas sus fuerzas, se arrojó sobre mí para arrebatarme el puñal y matarse ella misma. La detuve, y para disuadirla de su siniestro propósito, le conté que, en efecto, se habían rapado á su madre, pero que se la habían llevado á Asia. Esta mentira hizo que recobrase la calma la infortunada esclava.

Confieso que el recuerdo de este acontecimiento ha dejado en mi espíritu una impresión extraordinaria; no creo en las revelaciones nocturnas y, sin embargo, la relación de esa espantosa realidad con el sueño de la joven turca me

confunde aún; hay que ver en ello por lo menos un extraño efecto de la fatalidad.

Tengo el consuelo, bien dulce, al terminar este relato, de estar seguro de la felicidad de la pobre Emmé, que fué recogida por una respetable familia del Peloponeso.»

No podemos sino repetir aquí lo que hemos ya dicho en ciertos casos: una coincidencia fortuita es posible, ya que la muchacha estaba muy inquieta acerca de la suerte de su madre y pudo soñar que la veía asesinar. Pero no podemos por menos también de observar: 1.º, que no es ese un sueño ordinario y corriente, que la impresión sufrida fué muy violenta; 2.º, que las heridas fueron vistas y el drama vivido. Siendo «posible», la coincidencia es completamente «improbable». Además, el número considerable de hechos análogos hoy conocidos, estudiados, discutidos, nos conduce á considerar la comunicación telepática como de una probabilidad cercana á la certidumbre. Nos hallamos preparados á ello por el fantasma de la señora de Tweedale y por todos los otros.

Esta aparición de la madre á la hija en un sueño telepático, parece haberse producido poco tiempo después de su asesinato.

Según el cálculo de las probabilidades, una alucinación que representa á tal ó cual persona no debería coincidir por casualidad con un acontecimiento especial—la muerte de esa persona—en una proporción mayor que para otros acontecimientos. Si esa proporción es sobrepasada, hay alguna razón para no admitir el azar y, por consiguiente, para pensar que el fantasma tiene una causa real.

Mis lectores pueden recordar haber visto un hecho algo parecido al precedente: la aparición muy notable de un difunto á su hermano varias horas después del fallecimiento, que inserté en «Lo Desconocido» (página 450). Esta observación es de don Federico Wingfield, de Belle-Isle-en-Terre (Costas del Norte):

«En la noche del 25 de Marzo de 1880—escribe—soñé que veía á mi hermano, Ricardo Wingfield-Baker, «sen-

tado en una silla delante de mí. Le hablaba; inclinaba simplemente la cabeza á guisa de contestación; después se levantó y salió del cuarto. Me desperté y me dí cuenta de que estaba de pie, con un pie puesto en el suelo, cerca de mi cama, y el otro sobre la cama, y que procuraba hablar y pronunciar el nombre de mi hermano. La impresión de que en realidad estaba él presente, era tan fuerte y tan viva toda la escena, que salí del cuarto para buscar á mi hermano en el salón, donde no encontré á nadie. Tuve entonces el presentimiento de una desgracia inminente y anoté la «aparición» en mi diario, escribiendo lo siguiente: «Que Dios lo impida!» Tres días después recibí la noticia de que mi hermano había fallecido aquel día, á las ocho y media, á consecuencia de una caída sufrida cazando.»

El fallecimiento había, pues, precedido algunas horas á esa visión tan precisa.

La objeción que hemos imaginado contra la realidad de la aparición de la madre á la joven griega, no es posible aplicarla á este caso. Así es cómo las observaciones se fortalecen las unas con las otras.

No es menos demostrativo el acontecimiento siguiente, ocurrido en plena vigilia y hasta en pleno aire. Una persona es vista, lo que se llama vista y reconocida dos horas después de su muerte, por un jardinero que ignora esa muerte. Este episodio ha sido especialmente estudiado por Federico Myers.

El Rev. C. T. Forster, pastor de Hinxton, escribía con fecha 6 de Agosto de 1885:

«Mi difunta feligresa, la señora de Freville, era una señora un tanto excéntrica; le inspiraban especial interés las tumbas, interés que no era normal. Dos días después de su muerte, que ocurrió en Londres en la tarde del 8 de Mayo, oí decir que el jardinero Alfredo Bard le había visto aquella misma tarde del 8 de Mayo. Le hice venir y me dió un relato muy claro y detallado de lo que había visto.

Es un hombre que tiene gran costumbre de observar: él mismo se ha

hecho su educación de horticultor, y estoy convencido de que dice la verdad sin exageración ninguna. Estoy asimismo seguro de que la noticia de la muerte de la señora de Freville no pudo llegar á Hinxton hasta el día siguiente, 9 de Mayo, por la mañana. La encontraron muerta á las siete y media de la tarde. La habían dejado sola en su cuarto; estaba un poco indisputada, pero no se la suponía seriamente enferma.

C. F. Forster.»

He aquí el relato del propio Alfredo Bard:

25 de Julio de 1885.

Soy jardinero, tengo mi trabajo en Sawston. Cuando regreso de mi trabajo á casa, atravieso siempre el Cementerio de Hinxton. El viernes 8 de Mayo último, regresaba como de costumbre, y al atravesar el Cementerio miré con bastante atención hacia el césped para ver una vaca y un asno que estaban allí. Al bajar la cabeza, mis ojos miraron del lado del panteón cuadrado, en el que el señor Freville había sido enterrado. Vi entonces á la señora de Freville, apoyada contra la verja, vestida tal como tenía costumbre de verla: con un sombrero de la forma llamada «cesta de carbón» («coal-cuttle bonnet»), con un corpiño negro adornado de crespón y una falda del mismo color. Ella me miró cara á cara. Su rostro estaba muy blanco, mucho más blanco que de ordinario. Yo la conocía bien por haber estado empleado en su casa durante algún tiempo. Supuse que había venido como otras veces á ver el panteón para entrar y arreglar algo en él, y pensé que dentro estaría el señor Wiles, albañil de Cambridge. Dí la vuelta alrededor mirando con toda atención por ver si estaba la puerta abierta. Mi vista estaba fija en ella y no nos separaban más de cinco ó seis metros. Volví hacia mí su rostro y me siguió con la mirada. Pasé entre la iglesia y el panteón (entre los dos hay unos cuatro metros) y miré si el panteón estaba abierto ó cerrado, pues la aparición me ocultaba precisamente la

**Farmacias de guardia**

que prestarán servicio hoy, desde la nueve de la noche hasta las nueve de la mañana del siguiente día:

**TURNO SEXTO**

D. Juan Campos, Ribera, 8.  
Don Vicente Barberá, Colón, 42.  
D. V. Sales, M. Clavé, 16 (Olympia).  
Don Miguel Pallarés, Mosén Sorell, 6.  
D. F. Cuesta, P. del Mercado, 70.  
Don F. G. Celaya, T. San Cristóbal, 6.

**POBLADOS MARITIMOS**

D. J. Montesinos, J. Benlloch, 160.  
D. J. Martínez, A. Aliados, 348.

**MARÍTIMAS**

**ENTRADOS**

«Robert Maersk», de Génova, en lastre.  
«S. Giner», de Barcelona, en lastre.  
«Barelón», de Málaga, en lastre.  
«Vicente La Roda», de Barcelona, con pasaje y cargo general.  
«Osman», de Burriana, con cargo de tránsito.  
«J. Verdaguera», de Barcelona, en lastre.

**SALIDOS**

«Osman», para Hull y Newcastle, con fruta.  
«Sigrid», para Bristol y Cardiff, con fruta.  
«Signe», para Londres, con fruta.  
«Itteroy», para Glasgow, con fruta.  
«Orpheus», para Rotterdam, con fruta.  
«Comercio», para Ceite, con vino.  
«Thyra», para Rotterdam y escalas, con fruta.  
«Mar Blanco», para Habana y New-York, con fruta.

**A LA CARGA**

«Bauta», para Belfast.  
«Sophie», para Hull.  
«Rinchor», para Hamburgo.  
«Deutcher Rhein», «Slot Weena» y «Nortelje», sin destino.  
«Robert Maersk» y «Karen», sin destino.

**DESCARGANDO**

«Jerónimo Ibrán» y «Fernado L. de Ibrán», carbón.  
«Mirones», madera.